



Hvorfor flodhesten ikke har hår

z̄ i n̄j̄i Ūn̄j̄i c̄ r̄ Ūn̄j̄i

[barnebøker.no](http://barnebøker.no)

# Barnebøker for Norge



z̄ i n̄j̄i Ūn̄j̄i c̄ r̄ Ūn̄j̄i  
Hvorfor flodhesten ikke har hår  
Skrevet av: Basilio Gimó, David Ker  
Illustrert av: Carol Liddiment  
Oversatt av: Samrina Sana (ur), Espen Strangær-  
Denne forteljinga kommer fra African Storybook  
(africanstorybook.org) og er videreførmidlet av  
Barnebøker for Norge ([barnebøker.no](http://barnebøker.no)), som tilbyr  
barnebøker på mange språk som snakkas i Norge.

Dette verket er lisensiert under en Creative Commons  
Navngivelse 3.0 Internasjonal Lisens.  
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0/deed.no>

III nivå 2

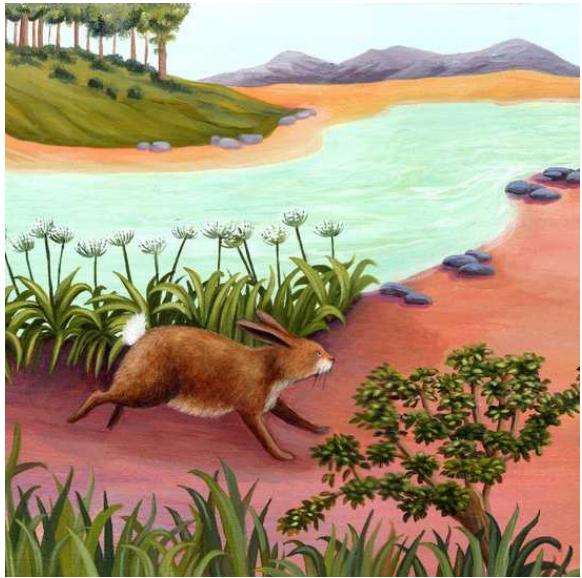
urdu / bokmål  
Samrina Sana



Carol Liddiment



Basilio Gimó, David Ker



ایک دن، خرگوش دیا کے کمارے چل رہا تھا۔

...

En dag gikk Kanin langs elvebredden.



خرگوش بہت خوش تھا کہ دریائی گھوڑی کے بال جل چکے یہں۔ اور اُس دن سے آگ کے ڈر سے، دریائی گھوڑی کہ جی پانی سے دور نہیں گئی۔

...

Kanin var glad for at håret til Flodhest brant. Og den dag i dag, av frykt for ilden, går ikke flodhesten langt fra vannet.

vakre, vakre håreret mitt!“  
 brente alt håreret mitt! Håreret mitt er borte! Det  
 gråt: „Håreret mitt har brent opp i iliden! Du  
 Alt håreret henneres brant opp i iliden. Flodhest  
 Flodhest begynte å gråte og løp mot vannet.

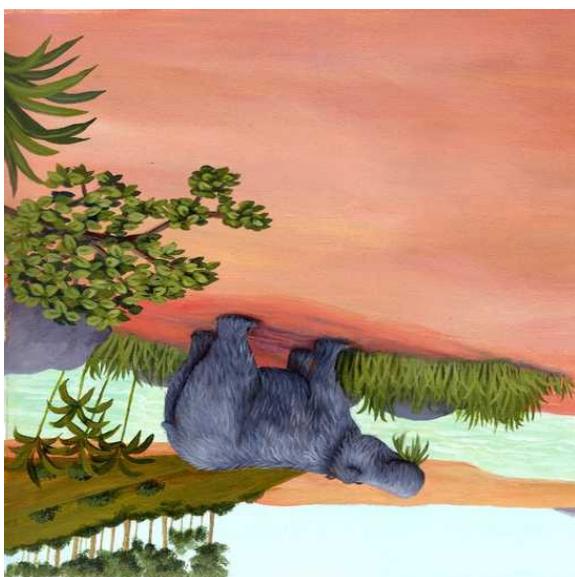
...

يَسْرِيْلُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ  
 مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ  
 مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ  
 مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ

spiste litt fint grønt gress.  
 Flodhest var der også. Hun gikk en tur og

...

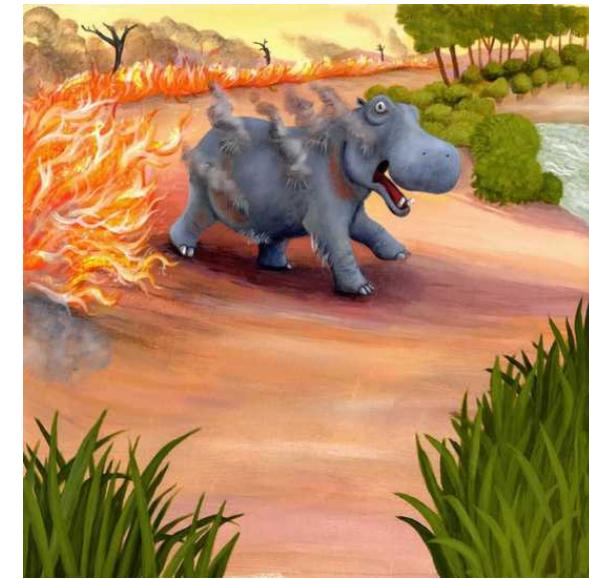
-يَسْرِيْلُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ  
 مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ مُحَمَّدُ





دریائی گھوڑی کی نظر وہاں موجود خرگوش پر نہ پڑی اور اُس کا پاؤں  
غلی سے خرگوش کے پاؤں پر آگیا۔ خرگوش نے دریائی  
گھوڑی پر چلانا شروع کر دیا، دریائی گھوڑی! دیکھ کر نہیں چل سکتی کہ  
تمہارا پاؤں میرے پاؤں کے اوپر آ رہا ہے۔  
...

Flodhest så seg ikke for, så hun var uheldig og  
tråkket på foten til Kanin. Kanin skrek og  
begynte å rope til Flodhest: "Hei, Flodhest! Ser  
du ikke at du tråkker på foten min?"



بعد میں جب دریائی گھوڑی دریا سے دور گھاس کھا رہی تھی، آگ  
نے شعلوں کی صورت اختیار کر لی۔ شعلوں نے دریائی گھوڑی  
کے بال جلانا شروع کر دیے۔

...

Senere spiste Flodhest gress langt fra  
elvebredden da det plutselig sa "svsj!" Ild ble  
til flammer. Flammene begynte å brenne håret  
til Flodhest.

snill á tilgi meg!“ Men Kanin ville ikke høre, og  
lei meg, vennen min, jeg så deg ikke. Vær så  
flodhest ba om unskyldning til Kanin: „Jeg er

...

يَعْلَمُ أَنَّهُ مُنْكَرٌ لِّي  
عَذَابٌ بِإِيمَانِهِ إِنَّمَا يُعَذَّبُ  
الظَّالِمُونَ، إِنَّمَا يُعَذَّبُ  
الظَّالِمُونَ، إِنَّمَا يُعَذَّبُ  
الظَّالِمُونَ، إِنَّمَا يُعَذَّبُ



„Jeg skal gjøre akkurat det du ba meg om.“  
svarte: „Ikke noe problem, Kanin, vennen min.

han ropte til Flodhest: "Du gjorde det med vilje! En dag kommer du til å få se! Dette kommer til å straffe seg!"



خرگوش ایک دن آگ کی تلاش میں نکلا، جاوے اور دریائی گھوڑی کو جلا دو۔ جیسے ہی وہ پانی پی کر باہر گھاس کھا نے آئے اُس نے اپنا پاؤں جھپر رکھا۔ آگ نے جواب دیا کہ کوئی مسئلہ نہیں۔ خرگوش یہ رے دوست، میں وہی کروں گی جیسا تم کہو گے۔

...

Da dro Kanin for å finne Ild, og han sa: "Dra og brenn Flodhest når hun kommer ut av vannet for å spise gress. Hun trakket på meg!" Ild